

# Jednopedmetni diplomski sveučilišni Prevoditeljski studij talijanistike 2014./2015.

SVEUČILIŠTE U ZADRU

Odjel za talijanistiku

KLASA: 602-04/14-03/18

URBROJ: 2198-1-79-43/14-01

## RED PREDAVANJA

za I (prvi) semestar jednopedmetnog diplomskog sveučilišnog studija

### Prevoditeljski studij talijanistike

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2014./2015.

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			ECTS bodovi
			Predavanja	Seminara	Vježbi	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
<b>A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *</b>						
NJEP401	Prof. dr. sc. Željka Matulina	Teorija prevođenja	30			4
TAD411	Ana Maroević, prof., lektorica	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 1			30	5
TAD412	Manuela Kotlar, prof., lektorica	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 1			30	5
TAD404	Doc. dr. sc. Robert Blagoni/ Dr.sc. Irena Marković, viša asistentica	Suvremeni talijanski jezik I - Psiholingvistika*	30			3
TAD402	Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić/ Boško Knežić, mag.philol.ital., asistent	Književnost u Dalmaciji talijanskog jezičnog izraza	15	15		3
TAD413	Izv. prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević	Talijansko-hrvatsko književno prevođenje	30			4
TAD414	Izv. prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević/ Kristina Jordan, mag.philol.ital., asistentica	Talijansko-hrvatsko konferencijsko prevođenje	10	10	10	3
FRT505	Doc. dr. sc. Tomislav Frleta/ Predrag Knežević, asistent	Informatika za prevoditelje	15	15		3

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija.

\* Psiholingvistika je u paketu pedagoško-psihološko-didaktičko-metodičkih predmeta.

## **B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: \*\***

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova.

## **C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH**

### **STUDIJA I/ILI INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG STUDIJA: \*\*\***

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija i/ili s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova.

## **D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH**

### **STUDIJA I INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG STUDIJA: \*\*\*\***

TAD413	Izv. prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević	Talijansko-hrvatsko književno prevođenje	30			4
TAD414	Izv. prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević/ Kristina Jordan, mag.philol.ital., asistentica	Talijansko-hrvatsko konferencijsko prevođenje	10	10	10	3
TAD404	Doc.dr.sc. Robert Blagoni/ Dr. sc. Irena Marković, viša asistentica	Suvremeni talijanski jezik I – Psiholingvistika	30			3
TAD402	Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić/ Boško Knežić, mag.philol.ital., asistent	Književnost u Dalmaciji talijanskog jezičnog izraza	15	15		3

Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 30 ECTS bodova.

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju u *Upisni list* po redu predavanja, prvo svi obvezni (temeljni) predmeti, zatim određeni broj izbornih prec s matičnog (ovoga) studija i na kraju određeni broj izbornih predmeta s drugog/ih studija.

\* Obvezni (temeljni) predmeti s matičnog studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela.

\*\* Izborni predmeti s matičnog studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmeti nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.

\*\*\* Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce drugog/ih odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce drugog/ih odjela.

\*\*\*\* Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 27. svibnja 2013.

Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić, pročelnica

SVEUČILIŠTE U ZADRU

Odjel za talijanistiku

KLASA: 602-04/14-03/18

URBROJ: 2198-1-79-43/14-01

### RED PREDAVANJA

za II (drugi) semestar jednopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija

#### Prevoditeljski studij talijanistike

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2014./2015.

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			ECTS bodovi
			Predavanja	Seminara	Vježbi	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
<b>A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *</b>						
TAD415	Izv. prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević	Suvremeni pristupi prevođenju	15	15		3
TAD 411	Ana Maroević, prof. lektorica	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 2			30	5
TAD412	Manuela Kotlar, prof., lektorica	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 2			30	5
TAD502	Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić	Povijest suvremene talijanske književnosti	15	15		3
TAD407	Doc.dr.sc. Robert Blagoni/ Dr.sc. Irena Marković, viša asistentica	Kontrastivna lingvistika*	15	15		3
TAD416	Izv. prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević	Povijest prevođenja (ds)	30			3
	Doc. dr.sc. Katarina Ivon	Hrvatski za prevoditelje	15	15		3
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija.						
* Kontrastivna lingvistika je u paketu pedagoško-psihološko-didaktičko-metodičkih predmeta.						
<b>B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **</b>						

**STUDIJA I/ILI INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG STUDIJA:\*\*\***

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog ili drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili

integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 5 ECTS bodova.

**D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH****STUDIJA I INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG STUDIJA: \*\*\*\***

TAD415	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	Suvremeni pristupi prevođenju	15	15		3
TAD407	Doc.dr.sc. Robert Blagoni/ Dr.sc. Irena Marković, viša asistentica	Kontrastivna lingvistika*	15	15		3
TAD416	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	Povijest prevođenja (ds)	30			3

**Bilješka:** Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 30 ECTS bodova.

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju u *Upisni list* po redu predavanja, prvo svi obvezni (temeljni) predmeti, zatim određeni broj izbornih prec s matičnog (ovoga) studija i na kraju određeni broj izbornih predmeta s drugog/ih studija.

\* Obvezni (temeljni) predmeti s matičnog studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela.

\*\* Izborni predmeti s matičnog studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmeti nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.

\*\*\* Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce drugog/ih odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce drugog/ih odjela.

\*\*\*\* Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 27. svibnja 2013.

Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić, pročelnica